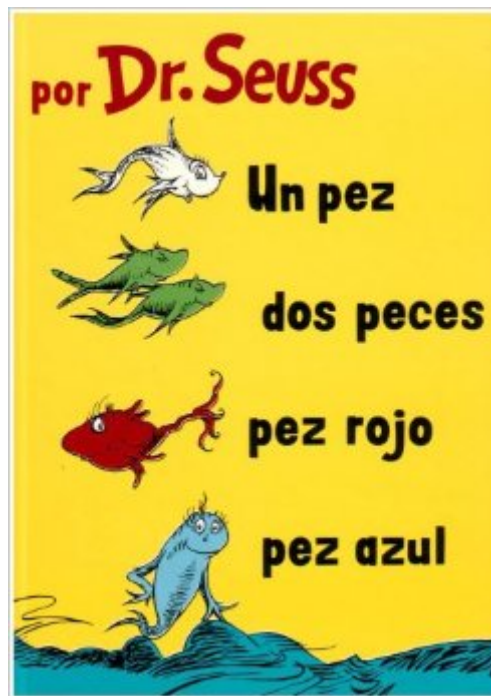


The book was found

# **Un Pez, Dos Peces, Pez Rojo, Pez Azul (I Can Read It All By Myself Beginner Books (Hardcover)) (Spanish Edition)**



## Synopsis

Children today will be as entranced by these silly rhymes as they have been since the book's original publication in 1960.

## Book Information

Series: I Can Read It All by Myself Beginner Books (Hardcover)

Hardcover: 66 pages

Publisher: Lectorum Publications; 1 edition (December 1, 2005)

Language: Spanish

ISBN-10: 1930332831

ISBN-13: 978-1930332836

Product Dimensions: 6.8 x 0.4 x 9.3 inches

Shipping Weight: 9.6 ounces (View shipping rates and policies)

Average Customer Review: 4.7 out of 5 stars See all reviews (79 customer reviews)

Best Sellers Rank: #3,480 in Books (See Top 100 in Books) #2 in Books > Libros en espaÃ±ol > Entretenimiento > Humor #5 in Books > Libros en espaÃ±ol > Infantil y juvenil > Literatura #8 in Books > Children's Books > Education & Reference > Foreign Language Learning > Spanish

Age Range: 8 - 12 years

Grade Level: 1 - 7

## Customer Reviews

Dr. Seuss is all about rhymes...this literal translation was obviously commissioned by someone only interested in making a few bucks, no consideration for the story or the kids reading it. Unfortunately, I did not realize that when I bought this book. SAVE YOUR MONEY!! now ONLY buy Seuss translations by Aida E. Marcuse, those are done properly. My kids love them! One of the best, Huevos Verde con Jamon...Si me gusto Juan Ramon!

The brilliance of Dr. Seuss is found as much in his illustrations as in his rhymes. While the former is universally appealing, the latter is difficult to translate. Other Dr. Seuss translations have suffered from being too literal, and thus lacking the original musicality. (The Cat in the Hat is a case in point). This translation brings Dr. Seuss to life in Spanish with clever turns of phrase and appropriate (rhyming) use of idiom that still syncs up with the illustrations. One of my favorite passages, accompanying illustrations of a fish with a star and a fish in a car, is: Este tiene una estrella. Este corre a todo dar. Va tan rÃ¡pido en su autoque se va a estrellar.

I love this book! The translation is excellent and the rhymes are very funny! I read it to my nieces, who are bilingual, and they enjoyed it as much, if not more, than the English version. I own both the original version and the Spanish translation. Both of them are great!

So many of my friends who are the first generation living in the US, they grew up speaking a different language, are frustrated with how little their children speak of their language. I had purchased this book for my nephew, whose mother is a 2nd generation Mexican; when speaking to my brother about the language challenge, he said that it isn't so much the 2nd generation to the US that care as much about this. BUT when my nephew's abuelita comes over, it brings great joy to her heart to find something she can read to her little nieto. It is a wonderful way to support growing up with 2 languages.

I'm a 29-year old who's trying to learn Spanish. I'm pretty familiar with the English version, and my little brother watched the English VHS endlessly when we were children. So this is a fun, familiar, and retro-awesome way to improve my basic vocabulary. My wife and I have been going through about 1/3 of the book every day, looking up words and trying to understand the relation between them and their English counterparts. I agree that if you didn't like the English version, it won't be any better in Spanish. Regarding the translation, some of the rhymes are great and some are nonexistent. And, no, there isn't much of a story. There never was. Where this book really shines for my purpose is that almost every page has one or more pairs of words that are somehow related. Sometimes they're opposites ( *acÃ¡ y allÃ¡*, *jÃ venes y ancianos*), and sometimes they're different classes of the same thing ( *roja y azul* ). There are also lots of questions, interjections, and even a few salutations.

I am a native Spanish speaker and find this book pretty fun to read. I do not agree with some of the other negative reviews and think that the rhymes are nice and catchy, better than other Dr. Seuss books I've seen, and my daughter loves it.

Excellent translation. It rhymes and very well. My son (5) was reading it everyday on his own for about 3 months once he got through it the first time. The translation is excellent, almost as compelling as the English version. That says a lot when it comes to Dr Seuss books. I've started to look for other books translated by Yanitzia Canetti. She certainly earned her keep with this one. If

you like it, try "Yoruga La Tortuga" translated by the same lady. It also comes as close to the original English version as Dr Seuss would have wanted.

I bought this book for my great nephew who is being raised in a primarily Spanish-speaking home. Nonetheless, I feel it is important for him to experience the whimsy and wonder of Dr. Seuss. This Spanish edition still captures the fun, and have beautiful color reproductions of the illustrations.

[Download to continue reading...](#)

Un Pez, Dos Peces, Pez Rojo, Pez Azul (I Can Read It All by Myself Beginner Books (Hardcover)) (Spanish Edition) Poisson Un Poisson Deux Poisson Rouge Poisson Bleu: The French Edition of One Fish Two Fish Red Fish Blue Fish (I Can Read It All by Myself Beginner Books (Hardcover)) The Cat in the Hat Beginner Book Dictionary (I Can Read It All by Myself Beginner Books) The Microsoft Guide to Managing Memory With MS-DOS 6: Installing, Configuring, and Optimizing Memory for MS-DOS and Windows Operating Systems Go, Dog Go (I Can Read It All By Myself, Beginner Books) Put Me in the Zoo (I can read it all by myself' Beginner Books) Dr. Seuss's ABC (Beginner Books, I Can Read It All By Myself) la llama llama rojo pijama (Spanish Edition) I Can Draw It Myself, By Me, Myself (Classic Seuss) El camioncito Azul (Little Blue Truck, Spanish Edition) Konrad o el niÃfÂ o que salio de una lata (Serie Azul) (Spanish Edition) El azul de la tierra. En la voz del autor (Entre Voces) (Spanish Edition) One Fish Two Fish Red Fish Blue Fish (I Can Read It All by Myself) Hop on Pop (I Can Read It All By Myself) Snow (I Can Read It All By Myself) Spanish childrens books:What are you feeling Dragon.QuÃfÂ© es lo que sientes DragÃfÂ n: Children's English-Spanish Picture book (Bilingual Edition),Spanish Children's ... books for children nÃ Âº 4) (Spanish Edition) I Love to Help Me encanta ayudar (spanish bilingual childrens books, libros en espaÃfÂ ol para niÃfÂ os, spanish kids books ages 4-8) (English Spanish Bilingual Edition) (Spanish Edition) Spanish-English English-Spanish Medical Dictionary: Diccionario MÃfÂ©dico EspaÃfÂ ol-InglÃfÂ©s InglÃfÂ©s-EspaÃfÂ ol (Spanish to English/ English to Spanish Medical Dictionary) (Spanish Edition) Lightning-fast Spanish for Kids and Families: Learn Spanish, Speak Spanish, Teach Kids Spanish - Quick as a Flash, Even if You Don't Speak a Word Now! (Spanish Edition) The Cat in the Hat Beginner Book Dictionary in Spanish (Beginner Books(R)) (Spanish Edition)

[Dmca](#)